

BEYOĞLU

DIRECTION :
Beyoğlu, Suterazi, Mehmet Ali Ap
TÉL. : 41892
REDACTION
Galata, Eski Gümrük Caddesi No 52
TÉL. : 49266
Directeur-Propriétaire : G. PRIMI

QUOTIDIEN POLITIQUE ET FINANCIER DU SOIR

Bob style !

Ankara, 14. — Du «Vatan».

Il a été constaté qu'une mode, dite «bob style» sévit parmi la jeunesse scolaire et empêche les écoliers de s'intéresser aux choses vraiment sérieuses tout en ouvrant la voie à de fausses conceptions. Le ministère de l'Instruction Publique est résolu à entreprendre une lutte radicale contre ces pratiques et il est passé à l'action dans ce but.

A partir de lundi, les élèves du Collège de l'Instruction Publique, à Ankara, devront se présenter à l'école avec les cheveux coupés à la machine.

C'est là, la question du jour, à Ankara. On en parle dans toutes les maisons ; grands et petits s'en préoccupent. Les écoliers cherchent à rallier leurs parents à leur cause en soutenant que, tondus comme on veut qu'ils le soient, ils risquent... de prendre froid !

Le ministre des Communications à Istanbul

Le ministre des Communications, M. Cevdet Kerim Incedayi, est arrivé par l'Express d'Ankara de ce matin.

Patriotisme

La Ligue aéronautique cite comme modèle de patriotisme le geste de trois fillettes ou jeunes filles, Mlles Güzel Sipahioglu, fille de l'un des co-propriétaires des entrepôts Antalya, 6 ans ; Neriman Sipahioglu, élève du Lycée du Bosphore, 12 ans, et Mesude Seruglu, étudiante à l'Université, qui ont fait don au profit de la Ligue des bagues qui leur avaient été offertes en cadeaux par leurs parents.

Le drame de la Marmara

M. Hakkı Süha Gizgin publie dans le «Vakit» quelques lignes émues à propos du désastre du voilier uruguayen, devant Silivri.

« On parle, écrit-il notamment, d'accident. Chacun emploie ce mot. Mais je crains fort que, si l'on réfléchit quelque peu sur les faits, on n'en vienne à conclure à la «négligence». C'est là le véritable aspect de l'événement.

On s'est mis en route en plein hiver ; on s'est embarqué à bord d'un vieux bateau qui n'aurait certainement pas supporté la tempête ; le navire était entre les mains d'un capitaine impitoyable.

Ce sont là les causes du drame. »

La frontière suisse partiellement fermée

Berne, 14 A.A. — Le correspondant du D.N.B. apprend que le Conseil Fédéral a pris une décision concernant la fermeture partielle de la frontière.

L'Agence suisse d'informations annonce à ce sujet que cette nouvelle pouvait faire naître l'impression qu'il s'agissait de nouvelles mesures importantes. En réalité, il existe depuis le début des hostilités un contrôle plus sévère de la frontière, ayant comme principe fondamental de concentrer l'entrée et la sortie à certains endroits de la frontière pour un contrôle meilleur. A cet effet, par cette nouvelle décision, certains changements techniques ont été opérés et on a notamment nommé les endroits où l'entrée et la sortie est permise avec des chevaux, des attelages et des véhicules à moteur.

La semaine de l'Épargne

Il n'est pas de problème national, dit M. Hasan Ali Yücel, qui n'intéresse pas l'instruction publique

Ankara, 14 AA. — A l'occasion de la Semaine de l'Épargne et de l'Économie nationale, le ministre de l'Instruction publique M. Hasan Ali Yücel a prononcé ce soir à la radio d'Ankara un important discours.

L'orateur souligna qu'on ne peut concevoir aucune question concernant la vie de la société et de la nation qui ne puisse intéresser, de près ou de loin, au point de vue de l'éducation nationale, l'organisme de l'instruction publique. Dans toutes les œuvres avantageuses ou désavantageuses à la société se révèlent la grandeur et l'importance de la tâche qui incombe aux mères et aux professeurs. Le ministre déclara que l'épargne

et l'économie étaient entrées, après dix ans d'efforts, dans les traditions du pays et ajouta que nous saurons, grâce à elles, vaincre les difficultés que nous traversons actuellement et qui sont beaucoup moindres par rapport à celles avec lesquelles se trouve aux prises le monde entier.

Il exprima en terminant le souhait de voir les professeurs et les familles travailler en commun et dans une plus forte mesure à la tâche qui leur incombe dans l'éducation économique du pays qui a déjà fait de grands progrès. Ce faisant, ils accroîtront le bien-être des futures générations turques.

M. Laval cesse de faire partie du Cabinet français

M. Pierre Etienne Flandin le remplace

Londres, 14. AA. — La nouvelle de la retraite de Laval fut annoncée au public français dans une déclaration radio-diffusée du maréchal Pétain dans les termes suivants :

Français, Je viens de prendre une décision que je juge conforme aux intérêts du pays. M. Pierre Laval ne fait plus partie du gouvernement. M. Pierre-Etienne Flandin reçoit le portefeuille des affaires étrangères. L'acte constitutionnel numéro 4 qui désignait mon successeur est annulé. C'est pour de hautes raisons de politique extérieure que je me suis résolu à prendre cette décision. Elle ne retentit en rien sur nos relations avec l'Allemagne. Je demeure à la barre. La révolution nationale se poursuit.

Après cette déclaration, on joua la Marseillaise.

Le successeur nommé dans l'acte constitutionnel numéro 4 était M. Laval.

Vichy, 15. AA. — BBC.

En annonçant à M. Hitler le remplacement de M. Laval par M. Flandin, le maréchal Pétain déclara qu'il lui paraissait que M. Flandin est plus apte que son prédécesseur à opérer avec l'appui de l'opinion.

L'application de l'accord agraire germano-hongrois

Berlin, 15. (A.A.). — Le ministre du Reich pour l'Alimentation et l'Agriculture, M. Walter Darre, a reçu hier une délégation du ministère royal de l'Agriculture hongrois qui mène actuellement des pourparlers à Berlin avec les autorités compétentes sur la réalisation de l'accord agraire germano-hongrois conclu au mois d'octobre.

L'amiral Cavagnari chez le Duce

Quelque-part-en-Italie, 14. — A. A. Le Duce a reçu en visite de devoir l'amiral Domenico Cavagnari et l'entretint cordialement, lui renouvelant ce qu'il lui avait exposé dans sa lettre.

Un vapeur japonais retenu à Durban

Protestation japonaise auprès du gouvernement du Cap

Tokio, 15. (A.A.). — (Du correspondant spécial du D.N.B.). — Le consul du Japon au Cap, M. Yoshida, a, selon une communication du ministère des Affaires étrangères japonais, protesté énergiquement auprès des autorités de l'Union Sud-Africaine, contre le fait que le vapeur japonais *Kwanto Maru* est retenu à Durban, cette mesure n'étant nullement motivée.

Comme il est impossible de régler cette affaire rapidement, le capitaine du bateau, vu l'attitude des autorités de l'Union, a décidé de procéder au déchargement, exigé de lui, de la cargaison et de quitter immédiatement le port de Durban.

On protestera à Londres également

Tokio, 15. (A.A.). (D.N.B.). — Le «Tokio Asahi Shimbun» mande que le gouvernement japonais a l'intention d'élever à Londres également une vigoureuse protestation contre la mesure prise à l'égard du vapeur japonais *Kwanto Maru*, retenu à Durban.

Étalon-or ou étalon-travail ?

Une opinion américaine

New-York, 15. A. A. — Hitler vient de fournir au congrès américain la raison la plus pertinente qui soit pour justifier l'aide totale à la Grande-Bretagne, assure le technicien financier Arthur K. Rock.

Celui-ci écrit dans le «New-York Times» :

En annonçant qu'il veut substituer à l'étalon or l'étalon du travail dans son dernier discours et en menaçant de disparition le système économique qui existe en Amérique et dans l'empire britannique Hitler n'est pas venu point pour apporter par cet argument au congrès l'occasion de la discussion sur des crédits à la Grande-Bretagne, discussion qui aura lieu, ainsi que l'a décidé le ministre des finances américain.

La harangue de Hitler a fourni la preuve que sa réussite dépend en partie de la destruction des systèmes économiques américain et britannique.

La guerre en Afrique

A la faveur des renseignements complémentaires qui commencent à arriver, il devient possible de reconstituer avec une certaine précision la physionomie générale des événements qui se sont déroulés à la frontière entre l'Égypte et la Cyrénaïque.

Favorisés par leur supériorité en moyens motorisés et surtout par le vent du désert, le terrible «ghibli», qui paralysait toute reconnaissance aérienne, les Anglais ont déclenché contre les forces italiennes échelonnées en un long et mince cordon, le long du littoral, jusqu'à Sidi-el-Barrani, une action de surprise certainement audacieuse et qui a été couronnée de succès. Le dernier communiqué italien, que nous publions sous notre rubrique habituelle, signale que les forces du maréchal Graziani, une fois surmontée la première impression de désarroi due à la soudaineté de l'attaque, se sont reprises et passent à la contre-attaque pour contenir l'adversaire.

Il n'en demeure pas moins que leur situation est grave ; rien n'autorise toutefois à la qualifier de désespérée.

Dans la terrible partie qui se joue à l'heure actuelle, tandis que les îles britanniques essuient quotidiennement les attaques aériennes allemandes et les supportent d'ailleurs avec une ténacité indéniable, l'Empire britannique, avec ses ressources considérables, en grande partie encore inutilisées, n'est pas touché par la guerre, pour d'évidentes considérations géographiques. C'est toute cette masse de forces fraîches qui s'abat à l'heure actuelle avec une violence d'ouragan sur l'Empire italien.

Or, à la guerre, Atatürk l'a dit en une formule lapidaire, ce qui compte, ce n'est pas le gain ou la perte du terrain ; c'est l'issue finale de la lutte et surtout le moral des combattants. Si les Italiens savent faire face à l'orage avec résolution, la partie n'est pas perdue pour eux.

G. PRIMI

Mgr. Korochetz est décédé

Belgrade, 14. A. A. — Stefani.

Le président du Sénat et ministre de l'Instruction publique, Monseigneur Korochetz, est mort subitement, ce matin, de crise cardiaque. Il était âgé de 68 ans.

N. D. L. R. — Mgr. Korochetz était leader du parti slovène. Il a joué un rôle de tout premier plan dans la vie politique yougoslave au cours des dernières années.

Pas d'entrevue Mussolini-Hitler

Berlin, 14. AA. — Dans les milieux touchant de près la Wilhelmstrasse, on déclare de nouveau aujourd'hui que le bruit répandu à l'étranger et selon lequel une rencontre serait prévue pour ces jours-ci entre le Führer et le Duce est dénué de tout fondement.

Une pipeline incendiée en Roumanie

Bucarest, 15. A. A. — Stefani.

On communique qu'à la suite de la rupture accidentelle de la pipeline de pétrole sous le pont de fer entre Telejan et Vale Calugareasca, un incendie éclata qui provoqua l'écroulement d'un pilier du pont. Le trafic sur la ligne Ploesti-Buzau sera interrompu pour 5 ou 6 jours. Cette ligne relie Bucarest à Galatz, à Braila, à la Bukovine, à la Bessarabie et à la Pologne soviétique.

LA PRESSE TURQUE DE CE MATIN



On travaille à régler de façon radicale les affaires des transports

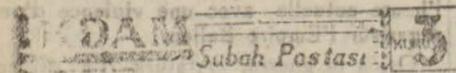
M. Ahmet Emin Yalman rend compte d'un entretien qu'il a eu avec le nouveau ministre des Communications, M. Cevdet Kerim Incedayi. En voici ses conclusions:

La question des transports étant l'une des plus importantes questions qui intéressent le pays tout entier, le ministère compétent n'est pas seul à s'en occuper. Il y a une véritable coordination entre les divers ministères intéressés non seulement en ce qui a trait aux méthodes, mais aussi en ce qui a trait à la mentalité et aux conceptions. Dans toutes les questions où ils ont à prendre une décision commune, les ministres sont habitués à se réunir pour prendre des décisions radicales.

Voici l'impression que je rapporte au sujet de l'esprit que j'ai constaté au ministère des Communications et, en général, dans tous les départements officiels :

Il y avait, au cours de la guerre de l'Indépendance, une méthode de travail qui n'était pas basée sur les usages et les formalités, mais sur les buts. Quand, par exemple, il fallait remplacer les vis-culasses des canons, on avait recours à tous les moyens, mais on faisait le nécessaire. Dans les nécessités extraordinaires actuelles, il faut faire revivre cet esprit excellent et si efficace.

Et il faut espérer que cet esprit aura désormais le dessus toujours et dans toutes les circonstances sur la mentalité paperassière étroite et que nos efforts deviendront plus amples, plus rapides et plus essentiels.



Notre mot d'ordre doit être : croire en nous-mêmes et travailler

M. Abidin Daver analyse le discours du Président du Conseil à propos de la Semaine de l'Economie et de l'Épargne et formule les réflexions suivantes :

Le nom de la semaine présente est «Semaine de l'Economie et de l'Épargne». Or, utiliser les produits nationaux est devenu pour nous, sous l'action des événements, une obligation agréable et avantageuse. C'est pourquoi, il conviendrait de modifier l'appellation de la «semaine» actuelle en «Semaine de l'Economie et de la Production». Il faut économiser en toutes choses ce qui dépasse le strict nécessaire et développer, en revanche, autant que possible, la production.

Notre mot d'ordre doit être constitué par les paroles que le Chef National nous adressait, il y a huit ans : «Ayons confiance en nous-mêmes, dans les capacités économiques et l'avenir du pays, travaillons avec entrain, animés par une volonté résolue. Travaillons avec la conviction que nos efforts donneront absolument un résultat positif».

Nous travaillerons ainsi; tout Turc travaillera ainsi.



Notre structure économique

Sur le même sujet, M. Yunus Nadi observe notamment :

Nous avons fait beaucoup de choses importantes, mais il en reste de plus grandes et de plus nombreuses à accom-

plir. Nous savons que la vie ne comporte pas d'arrêts et que nous avons sans cesse de nouveaux devoirs à mener à bien.

L'économie turque serait-elle arrivée à un état qui, grâce aux progrès réalisés dans sa propre constitution, lui permettrait de se passer des rapports extérieurs?

La pratique des faits a démontré combien une pareille pensée est absurde. Plus une constitution, une structure économique est intérieurement solide, plus elle est active dans ses rapports extérieurs. Une économie intérieure solide est seule capable de vendre et d'acheter sur une grande échelle. Avec les progrès réalisés à l'intérieur, la Turquie gagne la puissance nécessaire pour être un élément toujours plus solide dans l'économie internationale même dans l'existence internationale, tout court.



La proclamation des buts de guerre

M. Hüseyin Cahid Yalçın constate que n'ême à la Chambre des Communes, il s'est trouvé des partisans de la proclamation des buts de guerre de l'Angleterre

En revanche, les dirigeants responsables anglais continuent à s'exprimer à cet égard en termes généraux et évitent de rien dire en plus des principes. Voici toutefois qu'un ministre anglais a parlé de la nécessité de disposer d'une grande force aérienne pour le maintien futur de la paix entre les nations et a proposé que les frais en soient assumés par les riches.

Ces sujets intéressent beaucoup plus l'humanité et présentent une bien plus grande importance que les nouvelles au sujet de la guerre. Mais on aura beau réfléchir sur ces points et échanger des idées, tout cela est prématuré et ne produira rien. Certes elle aura beau être longue, la guerre nécessairement finira un jour. Si nous avons une idée claire au sujet de la paix future qui nous attend, et si cette paix se présente de façon à satisfaire nos idéaux, les efforts qui seront déployés en vue de mettre fin à la guerre seront d'autant plus catégoriques et efficaces. Si la proclamation des buts de guerre peut être avantageuse, de ce point de vue, elle présente aussi de graves inconvénients.

Nous jugeons même ces inconvénients si graves qu'il nous apparaît impossible de proclamer dès maintenant les buts de guerre dans le cadre d'un programme clair et complet.

Un petit exemple à ce propos : Nous savons tous combien la guerre actuelle coûte cher à l'Angleterre. Pour en apprécier l'ampleur, il faut songer aussi aux vides que causeront dans le domaine de la pensée, des découvertes et du progrès les vies humaines qui se perdent. Mais abstraction faite de ce calcul, rien qu'en comptant les seules pertes matérielles, les maisons qui s'écroulent, les bateaux qui coulent, nous entrevoyons des chiffres impressionnants qui représentent les sacrifices quotidiens de l'Angleterre.

Si l'Angleterre menait cette guerre seulement pour sa propre patrie, il n'y aurait rien à dire ici. Mais elle proclame qu'elle se bat pour le droit à la vie et à la liberté des petites nations. Même si cette affirmation n'est pas absolument vraie, il est certain qu'un grand nombre de petites nations revivront si l'Angleterre sort victorieuse de cette guerre. Pourquoi ces pays qui profiteront de façon si essentielle de la victoire anglaise ne devraient-ils pas participer aux sacrifices de la Grande-Bretagne ? Pourquoi faudrait-il que les fabriques anglaises s'écroulent, que les bateaux anglais coulent et que le Danemark, par exemple, demeure tranquille et retrouve son indépendance lors de la victoire anglaise ?

L'Angleterre a beau être riche, elle ploiera sous le faix des frais de cette guerre. Les Américains songent à proclamer (Voir la suite en 4me page)

LA VIE LOCALE

LA MUNICIPALITÉ

Le Palais de Justice

M. Prost a enfin consenti à reviser les plans du futur Palais de Justice, de façon à les concilier avec ces conceptions concernant l'aménagement futur de la place du Sültanahmed. Dans le cas où son projet sera approuvé par le ministère, on procédera sans plus de retard à l'adjudication des travaux de construction.

Les taxis pairs et impairs

On avait annoncé dans la presse, sur base des déclarations des chauffeurs qu'il y aurait une différence de près de 120 voitures entre le nombre des taxis qui portent un chiffre pair et ceux qui ont un chiffre impair. Les milieux officiels démentent cette information.

La Revue de la Municipalité

M. Fuat Samih consacre, dans la revue de la Municipalité « Istanbul Belediye Mecmuasi » une intéressante étude à la Kariye Camisi, l'ancienne église byzantine du St Sauveur in Chorâ, et ses mosaïques.

Dans le même numéro : un compte rendu largement illustré des cérémonies pour la célébration du deuxième anniversaire de la mort d'Atatürk ainsi que du XVIIIème anniversaire de la République ; le discours par lequel le Dr Lâtfi Kirdar a inauguré la dernière session de l'Assemblée de la Ville ; un article de Mustafa Ragib sur ladite session, et quelques considérations de Murad Sirtoglu sur l'organisation du tourisme.

LES ARTS

Une exposition de travaux manuels turcs

L'homme de goût et l'intellectuel averti qu'est M. Salâhaddin Refik Sirmali, le directeur de Dekorasyon, vient d'offrir l'hospitalité des opulentes vitrines de cet établissement aux travaux exécutés par l'Ecole du Soir de jeunes filles de Beyoğlu.

Ainsi que le rapporte M. Vâ-Nû, dans l'« Akşam », le mérite de l'idée première de cette exposition revient à Mme Melek

Celâl, auteur d'une élégante plaquette richement illustrée, sur les travaux d'aiguille turcs et dont nous avons eu l'occasion, à l'époque de son apparition, de signaler le puissant intérêt qu'elle présente.

En se promenant Rue de la Paix, Paris, elle avait été frappée de voir à la vitrine d'un grand magasin des broderies adaptées au goût moderne. Et elle s'était demandée pourquoi n'obtiendrait-on pas des résultats analogues avec des motifs turcs.

Il faut dire, d'ailleurs, que Mme Melek Celâl possède une collection de broderies que l'on peut qualifier d'unique en son genre.

Non seulement nous-mêmes, écrit Vâ-Nû, mais le monde entier sait que nous quel brillant passé nous avons eu sur le terrain des travaux manuels. Les œuvres réalisées, sur cette terre où nous vivons, par nos femmes, au prix de la lumière de leurs yeux et de leurs efforts sont des chefs-d'œuvre qui n'ont pu être pas leurs pareils dans le monde entier. Et pourtant, à Istanbul, dans les établissements où l'on vend des travaux d'aiguille, on demande invariablement aux clients :

— Nous confectionnons des blouses roumaines ; en voulez-vous ?

N'est-il pas étrange que ce soit sur ces ouvrages-là qui jouissent de la faveur générale ?

Or, lorsqu'elle vint à Istanbul, il y environ un an et demi, la femme ministre des Affaires étrangères roumaine d'alors, Mme Gafenco, avait eu pour premier soin de s'informer de l'adresse de l'établissement où l'on pouvait acheter des broderies turques.

Ajoutons que c'est à Mme Refia Berk, femme du peintre Nurullah Berk, qui dirige l'Ecole du Soir de Beyoğlu, que revient une grande part du succès de cette exposition dont M. Salâhaddin Refik Sirmali affirme, avec une juste fierté, que, partout au monde, où serait présentée au public, on s'accorderait à y reconnaître l'affirmation d'un goût élevé.

La comédie aux cent actes divers

L'ERREUR...

Un nommé Aslan, habitant à Galata, rue Kasablara, à la pension tenue par Kadri, de Rize, a été arrêté comme il tentait de pénétrer par la terrasse, dans une maison voisine. Interrogé par le 2ème juge pénal de paix de Sültanahmed, faisant fonction de juge d'instruction, Aslan ne nie pas les faits. Mais il conteste l'intention qui lui est attribuée d'avoir voulu dépouiller son prochain.

— J'étais très ivre, affirme-t-il, au point que, croyant entrer à l'hôtel, je suis sorti à la terrasse.

Le juge, qui est homme d'expérience et qui, ayant eu beaucoup d'ivrognes à interroger, est fixé sur les bizarreries de leurs gestes, n'en a pas moins ordonné l'incarcération d'Aslan.

DÉVOYÉS

Nous avons annoncé que les enfants sans famille recueillis dans les rues ou sous les ponts d'Istanbul sont dirigés sur l'Asile des Pauvres. L'initiative est excellente et mérite tous les encouragements. L'inconvénient c'est que les malheureux apportent dans cet établissement les mêmes mœurs qui caractérisaient leur triste vie sur les trottoirs de la grande ville. Querelleurs, hargneux et frondeurs, toute leur éducation doit être refaite. C'est évidemment une oeuvre de longue haleine.

En attendant, avant-hier, Selim, 14 ans, a eu une prise de bec avec ses deux camarades de 15 ans, Hasan et İrfan, dans leur dortoir, la nuit. Sans plus de façons, il a saisi un tranchet de cordonnier et a blessé ses deux adversaires l'un au ventre et l'autre à la tête. Les deux victimes ont dû être admises à l'infirmerie. Leur état est assez grave.

Selim a été livré à la justice.

DANS LA NUIT

L'autre nuit, les agents de surveillance des douanes aperçurent une barque qui accosta silencieusement en un point désert du quai. Le batelier qui la montait, après avoir promené un long regard aux environs, en sortit prudemment. Il retira ensuite de son embarcation deux fûts métalliques. Puis, les avant chargés sur ses

épaules, il partit d'un pas lourd.

Il n'alla pas d'ailleurs fort loin; les deux fûts le belous l'arrêtèrent et l'interrogèrent. Comme il ne put leur donner de réponse satisfaisante, l'a conduit au poste le plus proche. Là, l'homme avoua que les deux fûts lui avaient été remis par un marin d'un bateau étranger ancré en rade.

On se rendit immédiatement à bord du vapeur où l'on put identifier l'auteur de cette transaction. Le matelot et le batelier ont été arrêtés sous l'inculpation de contrebande.

Hüseyin, c'est le nom du batelier, avait été arrêté les deux fûts pour 6 Ltqs.

LE TRÉSOR

Il y a quelques jours, le paysan Melâh Çukurviran, s'était présenté au chef-lieu d'un village dont dépend cette localité, à Bilecik, et avait annoncé qu'un trésor très important se trouvait aux abords de son village. Une commission aussitôt désignée, avec mission d'accompagner Mehmet au lieu indiqué et de surveiller les fouilles qui allaient être entamées.

Dès les premiers coups de pioche, on vit apparaître des fûts de colonnes, des frises, des marbres finement travaillés.

Déjà trois jours les fouilles sont continuelles sans interruption. Si même on ne découvre rien de précieux, au sens que les paysans attachent à ce mot, il est certain que l'on mettra au jour un trésor archéologique...

INGÉNUIVÉ

Lors d'une descente de police chez la dame Harikliya, à Beyoğlu, on avait découvert deux couples dans une attitude aussi suggestive que peu compatible avec les lois d'une saine moralité. En outre, on avait trouvé une fillette de quinze à 16 ans dans un puits à sec, dans le sous-sol de l'immeuble !

Avec une ingénuité parfaitement feinte, rikliya a déclaré que les couples en question étaient... des amis venus en visite. Quant à la jeune fille dans le puits, elle a affirmé que sa présence chez elle !

L'accueillante et... naïve personne sera jugée en état d'arrestation.

Communiqué italien

Les combats continuent à la frontière de la Cyrénaïque.— Contre-attaques italiennes 6 „Gloster” abattus.— Les succès des sous-marins italiens.

Quelque part en Italie, 14 AA. — Communiqué No 190 du quartier général des forces armées italiennes :

Dans la zone de la frontière de la Cyrénaïque, les combats ont continué pendant toute la journée d’hier. Au cours de l’après-midi, quelques contre-attaques effectuées par nos troupes ont ralenti la pression ennemie. Nos formations aériennes ont volé sans interruption sur le champ de bataille.

Notre chasse a abattu au cours d’un combat six Gloster. Tous nos appareils sont rentrés, quelques-uns ayant à bord des morts et des blessés.

En Afrique orientale, à la frontière soudanaise, activité des patrouilles et de l’artillerie. Nos avions ont bombardé une auto blindée, l’immobilisant, et des services d’intendance.

Une formation de bombardement et de chasse a effectué une action au ras du sol sur le camp d’aviation de Gozreges, incendiant au sol cinq avions éparpillés dans le bois. Pendant l’action, le commandant de la formation fut obligé d’atterrir en territoire ennemi à cause d’une avarie. Un des pilotes de sa formation, avec une habileté audacieuse, réussit à atterrir près de lui, à le prendre à bord et à le ramener indemne à la base.

Au cours de la nuit écoulée, nos avions de bombardement, malgré les conditions atmosphériques défavorables, ont, avec des effets visibles, atteint l’aéroport de Miceaba (Malte).

Dans la soirée du 13 décembre, des avions ennemis ont effectué une incursion sur Crotona (Calabre), lâchant quelques bombes qui ont causé des dégâts à une maison et ont incendié deux baraques. On compte deux personnes légèrement blessées.

Comme il a été indiqué dans le communiqué No 180, le sous-marin „Argo”, a torpillé le premier décembre dans l’Atlantique le contre-torpilleur canadien „Seguenay”, et a attaqué le 5 décembre un convoi ennemi escorté, torpillant un paquebot de douze mille tonnes qui coula en se retournant sur lui-même.

Le sous-marin „Argo” est un bâtiment de 689 tonnes en surface et 901 tonnes en plongée. Il file respectivement 14 noeuds en surface à toute puissance et 8 noeuds en plongée. Lancé en 1936, à Monfalcone, il est armé d’un canon de cent mm, de deux mitrailleuses anti-aériennes et de six tubes lance-torpilles de 533 mm, tous à l’avant. L’équipage est de 55 hommes. Le bâtiment appartient à la catégorie des sous-marins dits côtiers, ce qui ne l’empêche pas, comme on vient de le voir, de pousser ses croisières jusque dans l’Atlantique.

Communiqué hellénique
Activité des troupes

Athènes, 14. (A.A.). — Communiqué du Haut-Commandement des Forces Armées helléniques No 48 publié hier soir :

Sur divers points du front, vive activité de nos troupes avec résultats favorables.

Communiqué allemand

L’attaque contre Sheffield.— La guerre sous-marine.— Les incursions britanniques

Berlin, 14. A. A. — Communiqué du haut-commandement des armées allemandes :

Comme il a été déjà annoncé, d’importantes formations d’avions de combat ont attaqué avec grand succès, dans la nuit du 12 au 13 décembre, les établissements de l’industrie lourde à Sheffield. L’attaque a été effectuée par beau temps, la visibilité vers le sol étant bonne, de sorte que les objectifs assignés ont pu être identifiés avec certitude et qu’il a pu être constaté nettement que les bombes lancées les avaient touchés. De nombreux incendies et des explosions ont été observés dans les usines de l’industrie de l’acier et dans d’autres établissements d’armement, ainsi que dans des entreprises ayant une importance militaire, au Nord-Est et au centre de la ville.

En effectuant ces destructions dans la partie industrielle de Sheffield, on a réussi à porter des coups particulièrement durs à l’industrie britannique des armements.

Le 13 décembre, en raison des conditions atmosphériques défavorables, l’activité de l’aviation s’est limitée à des missions de reconnaissance armée.

Un sous-marin allemand coula, au cours de son expédition, des navires représentant au total 40.900 tonnes. Une partie des succès remportés par ce sous-marin, au cours de cette expédition, a été déjà communiquée.

Comme il a été déjà annoncé, un petit sous-marin a coulé trois navires marchands ennemis, jaugeant au total 5.800 tonnes.

Cette nuit, quelques avions britanniques ont lancé en Allemagne septentrionale et occidentale des bombes qui ont causé des dégâts peu importants à des maisons, en deux endroits ; 8 personnes ont été légèrement blessées.

Communiqués anglais

Activité restreinte au-dessus de l’Angleterre

Londres, 13. A. A. — Le ministère de l’Air communiqué :

Peu d’activité de l’ennemi au-dessus de la Grande-Bretagne la nuit dernière. Quelques dégâts furent causés en quelques points de la côte orientale et un petit nombre de personnes furent blessées.

Londres, 14. A.A. — Les ministères de
Voir la suite en 4me page

Au Ciné
SUMER

Toute la Vie dans un FILM
Ce qu’une FEMME peut faire d’un HOMME...

CE QUE PEUT ETRE UNE VENGEANCE
DEUX HOMMES ont AIMÉ la même FEMME
ILS MOURRONT dans

COUPS de FEU

Le splendide film français avec
MIREILLE BALLIN et **Ginette Leclerc**
Aimé Clariond
EN SUPPLEMENT : LA GUERRE italo-Grecque
ATHENES entre en Guerre : Tous les détails
Aujourd’hui à 11 h. matinées à prix réduits.

Allez respirer LA JOIE de VIVRE

en voyant au
MELEK **CLAUDETTE**
GOLBERT
et **JAMES STEWART**
dans leur plus brillante création :
LE MONDE EST MERVEILLEUX

(parlant français)
la plus CAPITEUSE et la plus AFFOLANTE des comédies
En suppl. : LES ACTUALITES FOX
Aujourd’hui à 11 heure matinées à prix réduits

BANCO DI ROMA
BANQUE D’INTERET NATIONAL

SOCIETE ANONYME-Capital Lit. 300,000,000 entièrement versé

Réserves Lit: 47.774.437.84

SIEGE SOCIAL ET DIRECTION CENTRALE à R O M E

ANNÉE DE FONDATION 1880

TABLEAU GÉNÉRAL DES FILIALES

ITALIE

Alba	Colle Val d’Elsa	Macerata	Roma
Albano Laziale	Como	Martina Franca	Roseto degli Abruzzi
Ancona	Corato	Merano	Salerno
Andria	Cremona	Messina	Salsomaggiore
Aquila degli Abruzzi	Cuneo	Milano	S. Benedet. d. Tronto
Ascoli Piceno	Fabriano	Mondovi’ Breo	San Severo
Assisi	Fermo	Montevarechi	Savona
Aversa	Fidenza	Napoli	Senigallia
Bagni di Lucca	Firenze	Nardo’	Siena
Bari	Firenze	Nobera Inferiore	Squinzano
Berletta	Fiume	Novi Ligure	Taranto
Bergamo	Foggia	Orbetello	Teramo
Bisceglie	Foligno	Orvieto	Terracina
Bitonto	Formia	Padova	Tivoli
Bologna	Fraskati	Parma	Torino
Bolzano	Frosinone	Perugia	Torre Annunziata
Cagliari	Gallipoli	Pesaro	Torre Pellice
Campobasso	Genova	Pescara	Tortona
Canelli	Giughano in Cp.	Piacenza	Trani
Carate Brianza	Grosseto	Pinerolo	Trapani
Castelnuovo di Garf.	Imperia	Pontedera	Trieste
Castel S. Giovanni	Intra	Popoli	Udine
Catania	Ivrea	Portici	Velletri
Cecina	Lanciano	Potenza	Venezia
Cerignola	Leccé	Putignano	Verona
Città di Castello	Livorno	Rapallo	Vibo Valentia
Civitacastellana	Lucca	Reggio Calabria	Viterbo
Civitavecchia	Lucera	Rieti	Voghera

LIBYE — EGEE

LIBYE : Bengazi	Tripoli	EGEE : Rodi
A. O. I.		
Addis Abeba	Demi Dollo	Giggiga
Asmara	Dessie	Gimma
Assab	Dire Dava	Gondar
Comboleia Uollo	Gambela	Gore
ETRANGER		

SUISSE : Lugano MALTE : La Valleta TURQUIE : Istanbul — Izmir
SYRIE : Alep — Beyrouth — Damas — Homs — Lattaquié — Tripoli
PALESTINE : Caiffa — Jérusalem — Jaffa — Tel-Aviv IRAK : Bagdad.

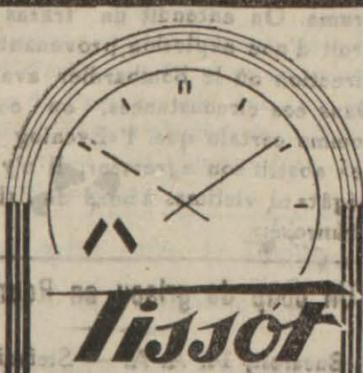
REPRESENTATIONS

BERLIN : Krufurstendam, 28—Berlin W/15 LONDRES : Gresham House, 24 Old Broad Str., London, E. C. 2 NEW-YORK : 15 William Street.
FILIALES

BANCO DI ROMA (FRANCE) : Paris — Lyon.
BANCO ITALO EGIZIANO : Alexandrie—Le Caire—Pord Said etc., etc.
FILIALES EN TURQUIE

ISTANBUL : Siège Principal ; Sultan Hamam, Tel. : 24500-7-8-9
Agence de ville «A» : Galata, Mahmudiye Cadd. Tel. : 40590
» «B» : Beyoglu, Istiklal Cadd. Tel. : 43141
IZMIR : Filiale d’Izmir ; Musir Fevzi paşa Bulvari Tel. : 2500 - 1 - 2 - 3 - 4

Adresses télégraphiques : pour la Direction Centrale : CENBANROMA
pour les Filiales : BANCROMA
Codes ; GONZALES - MARCONI— A.B.C. 5me EDITION - A.B.C. 6me EDITION
LIEBER’S FIVE LETTER - BENTLEY’S - PETERSON’S 1st. ED.
PETERSON’S 2nd ED.— PETERSON’S 3rd. ED.



Tissot
Est une montre
DE QUALITE
supérieure

ERGO
Elle ne s’arrête pas par aimantation car toute montre TISSOT est antimagnétique
En vente dans toutes les grands-magasins
AGENCE GENERALE
Istanbul Katlu Han 1/4

Le succès croissant de
Robert Koch

(La Lutte contre la mort)
l’inestimable chef-d’oeuvre d’EMIL JANNINGS
sera maintenu au programme
du **SAKARYA**
3 JOURS-ENCORE
AVIS aux retardataires

Vie Economique et Financière

De dimanche à dimanche

Le marché d'Istanbul

BLE.

Le marché du blé enregistre un mouvement général de hausse qui atteint près de 50 % sur les derniers prix des qualités inférieures.

Polatli ptrs. 9.30
Blé tendre » 8.35-9.3

Le blé dur est passé de ptrs. 6.20 à 9.5 et celui dit « Kizilca » de 6.30 à 9.

SEIGLE ET MAIS

Le prix du seigle a haussé de 10 paras : ptrs 6.30 contre 6.20.

Ferme le maïs blanc à ptrs. 6.30 Notons, en revanche, une hausse de une piastre sur le prix du seigle jaune.

ptrs. 7
» 8

AVOINE

Légère hausse sur ce marché

ptrs. 7.5-7.15
» 7.20

ORGE

De toutes les céréales, l'orge est la seule qui ne suive pas la tendance générale. Cette fois-ci également, alors que toutes les autres sont à la hausse et, pour certaines, dans de très fortes proportions, l'orge accuse un mouvement de baisse.

Orge fourragère ptrs 8

» » » 7.35
» de brasserie » 7.10-7.12 1/2
» » » 7.05-7.12 1/2

OPIUM :

Prix inchangés.

NOISETTES :

Les noisettes dites "İçtombul" ont subi

une hausse assez sensible, passant de ptrs 33.20-34.20 à 38-39.

Fermes les autres qualités

MOHAIR :

En baisse les deux qualités supérieures. Toutefois, la différence n'est pas supérieure à 7 1/2 piastres.

Oglak ptrs 170
Ana mal » 135-140.

Le mohair dit «kaba» est passé de ptrs. 100 à 105. Légère rectification de prix sur celui du mohair dit «sari.»

Ptrs. 109-113
» 110

LAINES ORDINAIRE

En baisse la laine d'Anatolie, dont le prix a reculé à ptrs. 70.14 (75 antérieurement).

La laine de Thrace est passée de ptrs. 74 à 81.20.

HUILES D'OLIVE

On n'observe que de très légères fluctuations sur ce marché dont la tendance demeure incertaine, variant avec les qualités.

BEURRE

La tenue générale du marché est plutôt ferme sauf quelques mouvements de hausse, pas très sensibles, sur les prix des qualités d'Antep, de Diyarbakir et de Kars.

CITRONS

La tendance continue à être haussière.

OEUFS

Le prix de la caisse de 1.440 unités a soudain bondi de Ltqs. 28 à 34-34.

R. H.

Le pétrole turc

En marge de la récente allocation du Dr Refik Saydam, le « Yeni Sabah » écrit :

Hier et aujourd'hui

La Turquie d'aujourd'hui est entièrement différente de la Turquie d'il y a 25 ans. Elle le lui ressemble nullement : économiquement, financièrement et industriellement.

Citons quelques chiffres à ce propos :

En 1915, la Turquie ne disposait que 264 entreprises industrielles occupant 14.000 ouvriers par jour. Aujourd'hui, on compte 1.400 entreprises industrielles groupant plus de 100.000 ouvriers. La force motrice est passée de 20.000 chev. en 1915 à plus de 260.000 chev. aujourd'hui.

Le nerf moteur

Le Président du Conseil, dans son récent discours, a exposé les chances de développement ultérieur de l'industrie turque. Il a souligné que le fer de Diyarbakir suffira aux besoins de la consommation de toutes nos fabriques, que de nouveaux gisements de pétrole seront découverts. «Le jour, a-t-il dit, où, à l'instar du charbon turc et du fer turc, nous exploiterons le pétrole turc, notre structure économique aura reçu une nouvelle force».

Ces paroles sont une preuve de l'importance que le gouvernement attribue au pétrole.

Une situation privilégiée

Pour la Turquie, qui vient de faire les premiers pas en vue de devenir un pays largement industriel, le pétrole présente une importance vitale. La Turquie se trouve dans une situation meilleure que l'Allemagne et l'Italie, par exemple, en ce qui concerne également l'utilisation des pétroles étrangers, outre ceux que produira son propre sol. Les Roumains exportent 66 o/o de leur pétrole par voie de Constantza et à travers nos eaux. Le pétrole envoyé par la voie du Danube s'élève à 1.200.000 tonnes.

Les puits de pétrole soviétiques qui produisent 27 millions de tonnes de pétrole par an sont dans le voisinage immédiat de notre frontière et les pipe-li-

nes aboutissant en Mer Noire, tout près de notre territoire.

L'Irak qui produit huit millions de tonnes de pétrole par an est à notre frontière du Sud. Plus loin est l'Iran, avec sa production de huit millions de tonnes par an.

La Turquie se suffira à elle-même

Mais à quoi bon ? Malgré cette abondance de gisements tout proches, nous avons constaté combien, dans les circonstances présentes, il est difficile, voire impossible, de se procurer du pétrole. L'URSS. exporte 5 millions de tonnes de pétrole par an, alors que sa production ne suffit pas, à ce qu'elle affirme, à ses propres besoins. Les pétroles d'Irak et de Iran sont nécessaires à l'Angleterre et ne peuvent pas être transportés par voie de terre.

Les pétroles roumains sont sous contrôle et ne peuvent être exportés que contre du coton.

La consommation du pétrole en notre pays était de 200.000 tonnes par an. Nous pouvons supposer qu'elle s'est sensiblement accrue. Si cela est vrai, il est certain que la découverte d'un ou deux gisements encore permettra au pays d'être débarrassé de toute dépendance à l'égard de l'étranger.

Nos exportations d'hier

Nos exportations de la journée d'hier se sont élevées à 225.000 Ltqs. Elles consistent notamment en mohair pour la Suisse ; oranges, pour la Roumanie ; tabac, pour la Finlande ; poissons, pour la Bulgarie ; Opium bleu pour les Etats-Unis d'Amérique.

Les nouveaux porte-avions américains

New-York 15 AA. BBC.— Sur les huit porte-avions dont les Etats-Unis ont entrepris la construction, le premier a été lancé hier. Il peut porter 85 avions et est pourvu d'un grand nombre de canons anti-aériens.

Communiqué Anglais

(Voir la suite en 3me page)

L'Air et de la Sécurité intérieure communiqué :

L'activité de l'ennemi au-dessus du pays pendant la journée d'aujourd'hui a été faite sur une échelle très petite.

Un avion ennemi isolé lança des bombes tard, cet après-midi, à un endroit dans les Midlands. Des boutiques et des maisons furent endommagées. Un petit nombre de personnes furent tuées et quelques autres blessées.

Les seules bombes qui furent signalées tombèrent près d'une ferme dans les comtés métropolitains. Elles firent peu de dégâts et personne ne fut blessé.

L'activité de la R. A. F.

Londres, 14. A. A. — Communiqués des ministères de l'Air et de la Sécurité intérieure :

La nuit dernière, des avions de bombardement, opérant dans des conditions atmosphériques difficiles, effectuèrent des attaques sur les chantiers de constructions navales à Kiel et sur des fabriques et autres cibles à Brême.

Des dock et des aérodromes en Hollande furent également bombardés. Des avions de la défense côtière attaquèrent une base de sous-marins à Bordeaux. Aucun de nos avions ne fut perdu au cours de ces opérations.

La guerre en Afrique

Le Caire, 14. (A.A.). — Communiqué du Grand-Quartier Général des Forces britanniques du Moyen-Orient :

Dans le désert occidental, nos forces avancées continuent à pousser en arrière l'ennemi qui s'efforce de ralentir le rythme de sa déroute sur ou près de la frontière de Libye. Le déblaiement du vaste champ de bataille se poursuit et le nombre des prisonniers augmente progressivement. On évalue à quelque 26.000 le nombre des prisonniers actuellement entre nos mains, en plus des canons, des chars et des grandes quantités de matériel de toute espèce.

Sur la frontière du Soudan, nos opérations d'harcèlement se poursuivent sans cesse!

Un chalutier au combat

Londres, 14. A. A. — Communiqué de l'Amirauté:

Lorsque le chalutier de Sa Majesté «Evening Primrose» fut attaqué par un avion dans la mer du nord avant-hier, il répliqua immédiatement et avec succès avec ses canons anti-aériens. On vit que l'avion fut touché et s'enflamma. La visibilité à la surface fut si mauvaise qu'on ne vit pas si l'avion tomba à la mer, mais presque immédiatement après il disparut dans la brume. On entendit un fracas et le bruit d'une explosion provenant de la direction où le bombardier avait volé. Dans ces circonstances, on considère comme certain que l'«Evening Primrose» abattit son agresseur. Il n'y eut ni dégâts ni victimes à bord de l'«Evening Primrose.»

Un coup de grisou en Roumanie

Bucarest, 14. A. A. — Stefani.

A la suite d'un coup de grisou, 300 ouvriers qui travaillaient dans une mine de charbon de Lupeni furent ensevelis à une profondeur de 200 mètres. Un grand nombre d'entre eux purent être sauvés, mais d'autres ont péri. 22 cadavres ont été retirés jusqu'à présent.

Sahibi : G. PRIMI

Umumi Neşriyat Müdürü :

CEMİL SİUFİ

Münakasa Matbaası,
Galata, Gümrük Sokak No. 52.

LA BOURSE

Ankara, 14 Décembre 1940

(Cours informatifs)

	Change	Fermeture
Ergani		19.75
Sivas-Erzurum II		19.10
Sivas-Erzurum V		19.10
CHEQUES		
Londres 1 Sterling		5.24
New-York 100 Dollars		132.20
Paris 100 Francs		
Milan 100 Lires		
Genève 100 Fr.Suisses		29.6875
Amsterdam 100 Florins		
Berlin 100 Reichsmark		
Bruxelles 100 Belgas		
Athènes 100 Drachmes		0.9975
Sofia 100 Levas		1.6225
Madrid 100 Pesetas		12.9375
Varsovie 100 Zlotis		
Budapest 100 Pengos		26.5375
Bucarest 100 Leis		0.625
Belgrade 100 Dinars		3.175
Yokohama 100 Yens		31.1375
Stockholm 100 Cour.B.		31.000

La presse turque de ce matin

(Suite de la 2me page)

dre en hypothèque certains territoires anglais pour prêter de l'argent à la Grande-Bretagne. Ceci suffit à démontrer la gravité et le sérieux de la question.

Si l'Angleterre le voulait, elle pourrait faire la paix aujourd'hui sans rien sacrifier de ses territoires, en bénéficiant même, par dessus le marché, de certaines colonies. D'autres pays auraient fait les frais d'une pareille paix. Comment n'ont-ils pas, de ce fait, une dette de reconnaissance envers l'Angleterre qui accepte de continuer la guerre dans de pareilles considérations ? Ce n'est qu'un petit exemple des questions qui se posent au moment de la signature de la paix. Sur le terrain social et politique, ils s'en posera bien d'autres encore. Comment les hommes politiques responsables pourraient-ils, dès à présent, prendre des engagements à cet égard ? Comment pourraient-ils exprimer sincèrement et clairement leurs buts de guerre ?

Nouvelles lignes d'autobus

En vue d'atténuer partiellement au moins l'affluence considérable dans les trams, la Municipalité envisage de créer certaines nouvelles lignes d'autobus en notre ville. Des études sont en cours à ce propos. Il est question notamment de créer un nouveau service Eminönü-Taksim.

La vie sportive

Pas de matches

aujourd'hui

L'Agence d'Istanbul de la Fédération de foot-ball communiqué officiellement que les matches inscrits au programme d'aujourd'hui n'auront pas lieu. La raison invoquée est que les terrains de foot-ball de Beşiktaş et de Kadiköy sont absolument impraticables par suite de mauvais temps sévissant depuis quelques jours.



Théâtre de la Ville
Section dramatique

Bulunmaz

Uşak

L'Admirable Crichton
de J. M. Barrie

Section de comédie

Paşa Hazretleri